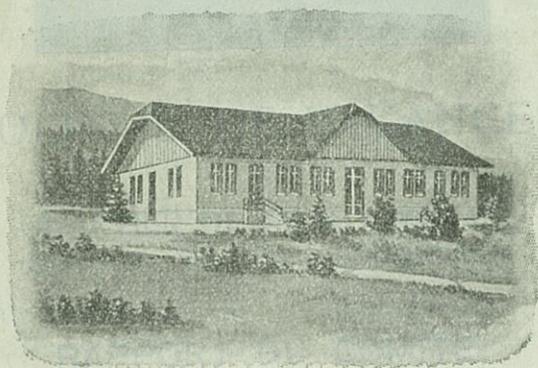


COLONIE DE VACANCES

DU

QUARTIER DE SAINT-GERVAIS



Rapport du Comité

EXERCICES de 1914 et de 1915

GENÈVE

PAPETERIE J. GAY, RUE DE CHANTEPOULET, 19

1916



COLONIE DE VACANCES

DU

QUARTIER DE SAINT-GERVAIS
(SERVETTE, GROTTES, MONTBRILLANT)

RAPPORT DU COMITÉ

EXERCICES DE 1914 ET DE 1915

1914

MESSIEURS ET CHERS COLLÈGUES,

Les enfants admis à la Colonie, au nombre de 69, sont montés à La Rippe le 13 juillet; ils en sont redescendus le 3 août, après un séjour de trois semaines seulement.

L'impossibilité de ravitailler nos colons en lait, pain et viande a été la cause de ce départ prématuré. C'est à regret que cette décision a été prise; il eût fallu, au contraire, pouvoir prolonger le séjour plutôt que de l'abréger; les circonstances ne l'ont par permis.

Sur ces 69 enfants, on comptait 32 garçons et 37 filles.

La discipline a été très satisfaisante, en général; nous devons même mentionner la bonne tenue et l'excellente conduite des garçons.

L'état sanitaire n'a rien laissé à désirer. Les garçons ont augmenté, en moyenne, de kg. 1,460; contrairement à l'habitude, l'augmentation des filles a été moindre, 450 gr. seulement.

Le personnel se composait de trois surveillants : M. Lagier, M^{lles} Bonard et Gertsch; d'une cuisinière, M^{me} Geoffroy, et d'une aide, M^{lle} Zimmermann.

Les recettes de l'année se sont élevées à fr. 3040.60; les dépenses, à fr. 2406.75, laissant un boni de fr. 633.95 lequel se serait probablement transformé en un déficit d'environ fr. 900 si la durée du séjour avait été, comme de coutume, de cinq semaines au lieu de trois. Il conviendra donc d'aviser prochainement aux moyens d'augmenter nos ressources. Malheureusement les circonstances ne se prêtent guère à ce genre d'opérations.

Rappelons, en terminant, que nous avons reçu deux legs de fr. 200 chacun, l'un de M^{me} Galopin-Bertolus, l'autre de M. Hermann Fink, pharmacien, tous deux membres de notre association. Nous réitérons aux familles de ces sociétaires l'expression de notre vive gratitude, et nous adressons aussi nos sincères remerciements à tous ceux qui nous ont apporté leur concours pendant cette année 1914. Nous espérons que leur appui ne nous fera pas défaut pour 1915; nous en avons plus grand besoin que jamais.

1915

Ce n'est pas sans appréhension que nous avons vu revenir le printemps et, avec lui, le moment de reprendre notre activité. Nous nous demandions si, dans les circonstances pénibles que nous traversons, nous trou-

verions les ressources nécessaires à l'existence de la Colonie. Loger, nourrir, blanchir 76 enfants pendant cinq semaines n'est pas une petite affaire. L'optimisme l'a emporté. Nous avons eu confiance en la générosité des amis de notre œuvre, et l'événement nous a donné raison, nous avons pu faire face à nos obligations. A Genève, ce n'est jamais en vain qu'on fait appel à la générosité publique quand il s'agit d'œuvres utiles et bienfaisantes.

A tous ceux qui nous ont soutenus, un chaleureux merci!

Inscriptions. — Elles ont été reçues par les membres du comité, tous les soirs, de 7 h. à 8 h. (sauf le jeudi) du lundi 24 au samedi 29 mai, à l'école de la rue Necker. On en a compté près de 200. Le manque de place nous a obligés à éliminer plus de la moitié des enfants inscrits. Cependant 76 ont pu être envoyés à La Rippe, 35 filles et 41 garçons.

Visite médicale. — Tous les enfants inscrits ont été examinés au Dispensaire de la rue des Corps-Saints, par MM. les docteurs Méroz, Mallet et Maunoir, auxquels nous adressons l'expression de toute notre reconnaissance. C'est à la suite de cette visite et de l'enquête administrative à laquelle nous nous sommes livrés, que nous avons procédé à l'élimination d'un certain nombre d'enfants.

Une deuxième visite eut lieu, comme de coutume, le jour du départ, soit le 10 juillet. Elle n'était pas inutile. Une des plaies de nos Colonies, c'est la pédiculose, qui atteint la plupart des fillettes. M. Chabloz, coiffeur, voulut bien se charger d'administrer les soins nécessaires à toutes les têtes qui en avaient besoin; il se rendit plus tard à La Rippe pour s'assurer que le traitement avait été efficace et pour le renouveler au besoin. Un grand progrès a été ainsi réalisé en ce qui concerne la propreté

de la chevelure, aussi saisissons-nous l'occasion qui nous est offerte pour remercier très vivement M. Chabloz d'avoir bien voulu se charger d'une besogne qui ne présente rien de particulièrement attrayant.

Dons. — Nous avons reçu, de M. P.-A. Pozzi, une collection de minéraux, un certain nombre de gravures et de livres illustrés, qui ont fait passer de bons moments à nos enfants ;

de M. Camille Pourrat, 3 lits complets.

de M. Rambaud, la somme de 20 fr. ;

de M. le pasteur Grosclaude, 25 fr.

Nous adressons à ces généreux donateurs nos plus vifs remerciements.

Collecte. — Ont versé 20 fr., le Comptoir d'escompte, la Banque populaire suisse ;

15 fr., la loge la Cordialité ;

10 fr., le Bankverein suisse, le Crédit lyonnais, la Société de crédit suisse, la Banque populaire genevoise, la Brasserie de St-Jean, M. Arthur Geneux, la Cuisine populaire de Pécolat, la S. A. des boucheries coopératives ;

5 fr., M. E. Rivoire, notaire, M. Pierre Dupuis, les Galeries modernes, la Caisse de prêts sur gages, M. L'Huillier, la Société des transports internationaux, M. J. Ody, M. E. Blenk, M. J. Mesmer, S. A., M. Baumgartner, M. J. Convert, MM. E. Pfæfli et fils, MM. Puthod frères, M. H. Frankfeld, M. F. Ody, MM. Lambercier et Cie, M. C.-J. Mégevet, la Société des laboratoires Sautter, etc. Au total : Fr. 488.45. Cette somme ne représente pas même la moitié de ce que nous encaissions ordinairement de ce chef.

A La Rippe. — C'est donc le samedi 10 juillet qu'eut lieu le départ. Nos jeunes colons étaient accompagnés de leurs maîtres, M. Faës et M^{lle} Bonard ainsi que du pré-

sident et du trésorier de la société. A partir de ce moment, c'est M. Nicollier, vice-président, qui a, comme de coutume, assumé la direction de la Colonie, et il y a consacré tout son dévouement et toute son expérience. De plus, MM. les membres du comité ont fait tour à tour, chaque semaine, une visite à La Rippe.

D'après le rapport de nos instituteurs, la conduite des enfants a été satisfaisante. L'augmentation en poids a été, en moyenne, de 1,6 kg. pour les garçons, de 1,8 kg. pour les fillettes. Tous se sont en outre considérablement fortifiés : les bains d'eau, d'air et de soleil n'ont pas été étrangers à ce résultat. Nos colons reçoivent une nourriture saine et abondante ; il est donc superflu que les parents leur envoient des friandises ; il serait plus utile de les munir du linge et des mouchoirs nécessaires.

Le 1^{er} août fut fêté simplement mais dignement. On avait décoré la maison de mousse et de verdure ; le drapeau fédéral flottait au haut du mât. Ce fut une belle journée ; rien n'y manqua : des chants, une comédie « la Cigale et la Fourmi », une scène du « Guillaume Tell » de Schiller ; puis, des petits gâteaux et des dragées qui avaient été envoyées par les enfants du Camp retranché de Verdun. Le soir, feux de Bengale et retraite aux flambeaux, en présence de nos nombreux amis de La Rippe. Ces journées-là sont toujours trop courtes.

Le 8 août, nous eûmes l'honneur et le plaisir de recevoir la visite de MM. les Conseillers administratifs Boveyron, Oltramare et Taponnier qui emportèrent, croyons-nous, une impression favorable de notre installation.

Enfin, le jeudi 12 août, ce fut le tour du Comité des Cuisines scolaires de St-Gervais qui venait s'enquérir de la santé de sa fille aînée, la Colonie de vacances, car on n'a pas oublié que c'est à la première de ces institutions que la seconde doit d'avoir vu le jour, et que c'est l'appui moral et financier de l'une qui permet à l'autre

de faire ses premiers pas. D'aimables paroles furent échangées, et l'on se promit de se revoir l'an prochain et de fraterniser une fois encore dans le site merveilleux où s'élève le gros chalet qui abrite la Colonie.

En somme, année excellente à tous les points de vue, bien meilleure que nous n'aurions osé l'espérer. Ce résultat est dû, pour une bonne part, au dévouement, à l'activité et au savoir faire de nos deux surveillants, M. Faës et M^{lle} Bonard, de notre cordon-bleu, M^{me} Rouiller, ainsi que de son aide, M^{lle} Rouiller; nous sommes heureux de leur adresser ici les félicitations qu'ils méritent à tous égards.

CH. PESSON, *président.*

L'ÉCOLE DE LA FORÊT

1914

Commencé le samedi 2 mai, le séjour à La Rippe se termina le jeudi 25 juin, à la veille des fêtes du Centenaire. Notre école a compté 37 élèves; l'effectif n'a pas subi de changement pendant ces deux mois. La santé a été excellente; la bonne humeur et la plus franche camaraderie n'ont pas cessé de régner parmi nos enfants. L'augmentation de poids a été, en moyenne, de 1 kg., avec un maximum de 3 kg. M. le Dr Méroz, médecin de l'École, a constaté chez la plupart des enfants une notable amélioration. Le temps, en général pluvieux, ne nous permit pas de donner autant de bains de soleil que nous l'aurions désiré. Cependant, grâce à l'air vivifiant du Jura, nos garçons revinrent tous avec une mine réjouissante. Les rapports avec les parents ont été très cordiaux et leurs témoignages de reconnaissance ont été pour nous un grand encouragement.

Au point de vue scolaire, les résultats furent des plus satisfaisants. Il faut dire que, parmi les grands élèves, on comptait d'excellents éléments qui portaient beaucoup d'intérêt à l'enseignement qui leur était donné. La classe en plein air, sous les pins, à proximité du torrent, voilà l'idéal. L'oiseau qui fait son nid, l'insecte qui butine, la fleur qui s'ouvre, la rainette qui se cache sous la feuille, tels sont les éléments dont on dispose pour chaque leçon de choses. Ajoutons à cela la grande liberté qui permet à l'enfant, une fois le travail achevé, de développer plus complètement son individualité. Ici le vaste pré avec ses emplacements de jeux; là-haut, la forêt avec ses ressources infinies et toujours nouvelles. Nos élèves ont savouré cette liberté; ils ont aussi appris à aimer la nature qu'ils

ont étudiée de plus près. Le dimanche matin, causeries morales, au milieu des pervenches, à l'ombre des hêtres aux hautes frondaisons; moments délicieux où le cœur s'ouvre à tout ce qui est noble et beau.

1915

Nous tenons, au début de ce rapport, à rappeler que l'Ecole de la Forêt n'admet que les enfants ne présentant aucun danger de contagion. Une visite médicale approfondie, faite avant le départ, permet un choix judicieux entre les élèves inscrits. Nous acceptons donc les enfants délicats, fatigués, anémiques, ou prédisposés à la tuberculose; nous n'acceptons pas ceux dont la santé est trop ébranlée ou qui sont atteints de tuberculose ouverte.

Des fiches médicales ont été établies cette année pour chaque écolier, et cette heureuse innovation nous permettra, dans un certain temps, de comparer les résultats obtenus et d'en tirer des conclusions intéressantes.

Malgré des conditions économiques défavorables, du fait de la guerre, l'école en plein air de La Rippe a obtenu en 1915 un plein succès. Ceci montre, à l'évidence, que l'utilité incontestable de cette école a été reconnue par les parents soucieux de la santé de leurs enfants.

Elle a été fréquentée par 44 élèves placés sous l'habile direction de M. et M^{me} Métraux, instituteurs. Nous devons de suite remercier ces collaborateurs précieux et dévoués non seulement pour les bons résultats obtenus au point de vue de l'enseignement, mais pour le grand intérêt qu'ils portent à leurs élèves et pour les menus soins qu'ils savent leur prodiguer avec intelligence.

Quatre élèves ont regagné la ville avant la fin du séjour et nous n'avons pas pu en tenir compte. La visite médicale, au retour, n'a donc porté que sur 40 enfants.

L'augmentation de poids a été presque générale ; elle atteint un total de 42 kg. 600 ce qui représente un gain de 1 kg. 065 par élève. Elle témoigne en faveur d'une nourriture saine, abondante et d'assimilation facile. 36 élèves ont vu leur poids s'élever ; l'augmentation maximum de 3 kg. a été faite par un élève délicat, tousant facilement et atteint, au départ, de bronchite légère. C'est un beau résultat. Le poids d'un enfant est resté stationnaire ; il a diminué chez trois autres. Ces faits méritent de retenir un instant notre attention.

L'enfant dont le poids est resté stationnaire est un enfant atteint de crises d'asthme très violentes et très fréquentes. Nous l'avions accepté pour ainsi dire à l'essai et avec ordre de le redescendre à la moindre alerte. Il a parfaitement supporté le climat d'altitude et ses crises ont beaucoup diminué de violence. Il serait intéressant de savoir si sa santé a bénéficié postérieurement d'une amélioration.

Passons maintenant la revue des cas où il y a eu diminution de poids. L'un s'explique facilement, car une angine avec fièvre, survenue quelques jours avant le départ, suffit à produire une perte de 400 grammes. La diminution importante (1 kg. 200) constatée dans le second cas se comprend également, car il s'agit d'un enfant obèse qui a mis à profit son séjour en plein air pour prendre de l'exercice et brûler une partie de ses réserves en graisse ; sa santé ne peut qu'y gagner. Nous ne comprenons pas très bien, par contre, la diminution dans le troisième cas, car il s'agit d'un enfant bien portant et nous ne pouvons fournir qu'une explication : celle du changement de vie et de nourriture.

En parcourant les fiches médicales, nous avons été frappé par quelque chose de plus intéressant encore que ces variations de poids. Nous voulons parler de l'amélioration constante de l'état général, amélioration remarquable surtout chez les enfants anémiques ou atteints de

ganglions trachéo-bronchiques. Comme les années précédentes, la santé de nos écoliers n'a donné lieu à aucune inquiétude sérieuse : quelques angines bénignes et une fracture de bras à la suite d'une chute. Nous avons eu la chance d'éviter jusqu'à présent les épidémies si fréquentes dans le petit monde des écoles.

Nous ne terminerons pas ce bref rapport sans remercier très sincèrement MM. les docteurs Monastier, Schrantz, Bonnard et Falconnet qui, avec leur dévouement accoutumé, ont bien voulu se charger des soins médicaux à donner sur place.

Dr E. MÉROZ.

Nous devons ajouter qu'en 1915, l'Ecole de la Forêt eut l'honneur de recevoir un certain nombre de visiteurs parmi lesquels nous citerons :

M. W. Rosier, président du Conseil d'Etat et du Département de l'Instruction publique, qui passa une journée parmi nous et s'intéressa vivement à notre institution et à nos travaux ; il nous témoigna sa satisfaction en nous accordant une allocation spéciale qui nous permettra d'améliorer notre installation encore un peu rudimentaire ;

M. Bouvier, secrétaire de M. le Conseiller administratif Chauvet, accompagné de M. Catelino, surveillant des bâtiments de la ville de Genève (une corbeille d'oranges offerte par ces Messieurs eut le succès qu'on peut imaginer) ;

Mesdames Ballet, inspectrice des classes médico-pédagogiques, et Valencien, inspectrice de gymnastique, etc.

En outre, plusieurs classes primaires et secondaires choisirent notre école comme but de promenade. Nous enregistrons avec reconnaissance ces multiples marques d'intérêt.

Ch. P.

NOTICE

L'Ecole de la Forêt s'ouvre chaque année, du commencement de mai à la fin de l'année scolaire, dans le bâtiment de la Colonie de St-Gervais, à La Rippe, au pied du Jura (altitude 600 m.).

Elle reçoit 30 à 40 garçons appartenant à nos classes primaires et pour lesquels un séjour à la campagne paraît indiqué.

Ces enfants sont placés sous la surveillance d'un maître et d'une maîtresse; ils continuent leurs études et font les mêmes examens que leurs condisciples restés en ville.

Ils peuvent donc être promus et obtenir des prix comme s'ils n'avaient pas quitté leurs classes.

La nourriture consiste principalement en pain, lait, farineux, légumes, fruits; viande deux fois par semaine.

Une partie du réfectoire sert de classe; dans le dortoir, chaque enfant a son lit particulier.

Le prix de la pension est fixé à 1 fr. 75 par jour, tout compris, c'est-à-dire le transport (aller et retour), le logement, la nourriture, le blanchissage et l'assurance-accidents.

On s'inscrit auprès de MM. les régents principaux ou chez M. Ch. Pesson, inspecteur des écoles, boul. James-Fazy, 2.

Compte de l'Association des anciens élèves de l'école de la Forêt de St-Gervais, 1912-1913. Le Secrétaire: P. DELFINO.

1912-13	288
1913-14	80
1914-15	5 80
1915-16	147 30
1916-17	4635 80
1917-18	2851 82
1918-19	210 00
1919-20	2268 20
1920-21	70 25
1921-22	601 00
1922-23	---
1923-24	1000 00
1924-25	---
1925-26	---
1926-27	---
1927-28	---
1928-29	---
1929-30	---
1930-31	---
1931-32	---
1932-33	---
1933-34	---
1934-35	---
1935-36	---
1936-37	---
1937-38	---
1938-39	---
1939-40	---
1940-41	---
1941-42	---
1942-43	---
1943-44	---
1944-45	---
1945-46	---
1946-47	---
1947-48	---
1948-49	---
1949-50	---
1950-51	---
1951-52	---
1952-53	---
1953-54	---
1954-55	---
1955-56	---
1956-57	---
1957-58	---
1958-59	---
1959-60	---
1960-61	---
1961-62	---
1962-63	---
1963-64	---
1964-65	---
1965-66	---
1966-67	---
1967-68	---
1968-69	---
1969-70	---
1970-71	---
1971-72	---
1972-73	---
1973-74	---
1974-75	---
1975-76	---
1976-77	---
1977-78	---
1978-79	---
1979-80	---
1980-81	---
1981-82	---
1982-83	---
1983-84	---
1984-85	---
1985-86	---
1986-87	---
1987-88	---
1988-89	---
1989-90	---
1990-91	---
1991-92	---
1992-93	---
1993-94	---
1994-95	---
1995-96	---
1996-97	---
1997-98	---
1998-99	---
1999-00	---
2000-01	---
2001-02	---
2002-03	---
2003-04	---
2004-05	---
2005-06	---
2006-07	---
2007-08	---
2008-09	---
2009-10	---
2010-11	---
2011-12	---
2012-13	---
2013-14	---
2014-15	---
2015-16	---
2016-17	---
2017-18	---
2018-19	---
2019-20	---
2020-21	---
2021-22	---
2022-23	---
2023-24	---
2024-25	---
2025-26	---
2026-27	---
2027-28	---
2028-29	---
2029-30	---
2030-31	---
2031-32	---
2032-33	---
2033-34	---
2034-35	---
2035-36	---
2036-37	---
2037-38	---
2038-39	---
2039-40	---
2040-41	---
2041-42	---
2042-43	---
2043-44	---
2044-45	---
2045-46	---
2046-47	---
2047-48	---
2048-49	---
2049-50	---
2050-51	---
2051-52	---
2052-53	---
2053-54	---
2054-55	---
2055-56	---
2056-57	---
2057-58	---
2058-59	---
2059-60	---
2060-61	---
2061-62	---
2062-63	---
2063-64	---
2064-65	---
2065-66	---
2066-67	---
2067-68	---
2068-69	---
2069-70	---
2070-71	---
2071-72	---
2072-73	---
2073-74	---
2074-75	---
2075-76	---
2076-77	---
2077-78	---
2078-79	---
2079-80	---
2080-81	---
2081-82	---
2082-83	---
2083-84	---
2084-85	---
2085-86	---
2086-87	---
2087-88	---
2088-89	---
2089-90	---
2090-91	---
2091-92	---
2092-93	---
2093-94	---
2094-95	---
2095-96	---
2096-97	---
2097-98	---
2098-99	---
2099-00	---
2100-01	---
2101-02	---
2102-03	---
2103-04	---
2104-05	---
2105-06	---
2106-07	---
2107-08	---
2108-09	---
2109-10	---
2110-11	---
2111-12	---
2112-13	---
2113-14	---
2114-15	---
2115-16	---
2116-17	---
2117-18	---
2118-19	---
2119-20	---
2120-21	---
2121-22	---
2122-23	---
2123-24	---
2124-25	---
2125-26	---
2126-27	---
2127-28	---
2128-29	---
2129-30	---
2130-31	---
2131-32	---
2132-33	---
2133-34	---
2134-35	---
2135-36	---
2136-37	---
2137-38	---
2138-39	---
2139-40	---
2140-41	---
2141-42	---
2142-43	---
2143-44	---
2144-45	---
2145-46	---
2146-47	---
2147-48	---
2148-49	---
2149-50	---
2150-51	---
2151-52	---
2152-53	---
2153-54	---
2154-55	---
2155-56	---
2156-57	---
2157-58	---
2158-59	---
2159-60	---
2160-61	---
2161-62	---
2162-63	---
2163-64	---
2164-65	---
2165-66	---
2166-67	---
2167-68	---
2168-69	---
2169-70	---
2170-71	---
2171-72	---
2172-73	---
2173-74	---
2174-75	---
2175-76	---
2176-77	---
2177-78	---
2178-79	---
2179-80	---
2180-81	---
2181-82	---
2182-83	---
2183-84	---
2184-85	---
2185-86	---
2186-87	---
2187-88	---
2188-89	---
2189-90	---
2190-91	---
2191-92	---
2192-93	---
2193-94	---
2194-95	---
2195-96	---
2196-97	---
2197-98	---
2198-99	---
2199-00	---
2200-01	---
2201-02	---
2202-03	---
2203-04	---
2204-05	---
2205-06	---
2206-07	---
2207-08	---
2208-09	---
2209-10	---
2210-11	---
2211-12	---
2212-13	---
2213-14	---
2214-15	---
2215-16	---
2216-17	---
2217-18	---
2218-19	---
2219-20	---
2220-21	---
2221-22	---
2222-23	---
2223-24	---
2224-25	---
2225-26	---
2226-27	---
2227-28	---
2228-29	---
2229-30	---
2230-31	---
2231-32	---
2232-33	---
2233-34	---
2234-35	---
2235-36	---
2236-37	---
2237-38	---
2238-39	---
2239-40	---
2240-41	---
2241-42	---
2242-43	---
2243-44	---
2244-45	---
2245-46	---
2246-47	---
2247-48	---
2248-49	---
2249-50	---
2250-51	---
2251-52	---
2252-53	---
2253-54	---
2254-55	---
2255-56	---
2256-57	---
2257-58	---
2258-59	---
2259-60	---
2260-61	---
2261-62	---
2262-63	---
2263-64	---
2264-65	---
2265-66	---
2266-67	---
2267-68	---
2268-69	---
2269-70	---
2270-71	---
2271-72	---
2272-73	---
2273-74	---
2274-75	---
2275-76	---
2276-77	---
2277-78	---
2278-79	---
2279-80	---
2280-81	---
2281-82	---
2282-83	---
2283-84	---
2284-85	---
2285-86	---
2286-87	---
2287-88	---
2288-89	---
2289-90	---
2290-91	---
2291-92	---
2292-93	---
2293-94	---
2294-95	---
2295-96	---
2296-97	---
2297-98	---
2298-99	---
2299-00	---
2300-01	---
2301-02	---
2302-03	---
2303-04	---
2304-05	---
2305-06	---
2306-07	---
2307-08	---
2308-09	---
2309-10	---
2310-11	---
2311-12	---
2312-13	---
2313-14	---
2314-15	---
2315-16	---
2316-17	---
2317-18	---
2318-19	---
2319-20	---
2320-21	---
2321-22	---
2322-23	---
2323-24	---
2324-25	---
2325-26	---
2326-27	---
2327-28	---
2328-29	---
2329-30	---
2330-31	---
2331-32	---
2332-33	---
2333-34	---
2334-35	---
2335-36	---
2336-37	---
2337-38	---
2338-39	---
2339-40	---
2340-41	---
2341-42	---
2342-43	---
2343-44	---
2344-45	---
2345-46	---
2346-47	---
2347-48	---
2348-49	---
2349-50	---
2350-51	---
2351-52	---
2352-53	---
2353-54	---
2354-55	---
2355-56	---
2356-57	---
2357-58	

Compte rendu financier pour l'Exercice 1915 (arrêté au 15 novembre)

DÉBIT	CAISSE	CRÉDIT
Solde au 31 janvier 1915	40.65	3957.52
Recettes, cotisations, dons, etc.	3627.85	1590.—
Retraits à la Banque Populaire Genevoise	2000.—	804.60
» du Compte de chèques et vir. postaux	700.—	16.38
Solde en caisse à nouveau	6368.50	6368.50

BILAN

Dépenses de l'exercice 1915	40.65
A compte nouveau :	3627.85
Solde en compte à la Banque Populaire Genevoise	4597.50
voise	107.40
Solde en Compte chèques postaux	16.38
» de caisse	8678.80
Solde créancier à nouveau (actif)	4721.28

Le Trésorier : F. DELFINO.

RAPPORT
DE LA
COMMISSION DE VÉRIFICATION DES COMPTES

présenté à
l'Assemblée générale du 9 décembre 1915

MESSIEURS,

Les soussignés, en qualité de Vérificateurs des comptes déclarent avoir contrôlé les pièces de caisse, livres de Banque, ainsi que les comptes spéciaux concernant la comptabilité de notre Association.

Toutes les pièces justificatives qui nous ont été présentées correspondent avec les chiffres du Bilan, duquel nous extrayons les postes principaux suivants :

Dépenses générales	Fr. 3957.52
Recettes »	» 3627.85
laissant ainsi un déficit de	Fr. 329.67

pour l'exercice 1915.

Malgré ce contre-temps, inhérent aux circonstances malheureuses que nous traversons, le Bilan général accuse un actif (soit fortune de Fr. 4721.28).

Soyons satisfaits, en somme, de notre situation qui permettra au Comité de fonctionner sans inquiétude l'an prochain.

Nous sommes heureux de déclarer que cette situation est due, pour une bonne part, aux règles de prudence observées par notre cher Président, M. Pesson, et notre Comité.

En terminant ce rapport nous nous permettons de demander à nos dévoués trésorier et vice-trésorier de vouloir bien étudier la réorganisation de notre comptabilité un peu compliquée telle qu'elle existe actuellement.

Abstraction faite de cette remarque nous ne pouvons que remercier nos trésorier et vice-trésorier, le premier M. Delfino, pour tout le zèle et le dévouement qu'il apporte à l'exercice de ses

fonctions, ingrates le plus souvent, et qui absorbent beaucoup de temps et de dérangement.

Le second, M. Hess, qui met tout son savoir et sa bonne volonté pour seconder notre trésorier.

Nous leur adressons de nos remerciements les plus sincères et demandons à l'Assemblée de leur donner entière décharge ainsi qu'au Comité sortant auquel nous présentons aussi le témoignage de notre gratitude pour l'intérêt qu'il voue à notre philanthropique autant que patriotique institution.

Genève, 9 décembre 1915.

Les Vérificateurs des comptes :

J. GAY. CAPT.

COMITÉ POUR 1916

- Président* : MM. Ch. PESSON, boul. James-Fazy, 2,
Vice-Président : J. NICOLLIER, Chantepoulet, 12.
Secrétaire : A. GRANDJEAN, rue du Mt-Blanc, 26.
Vice-Secrétaire : L. DUPONT, rue de la Prairie, 3.
Trésorier : F. DELFINO, rue de Berne, 19.
Vice-Trésorier : J. HESS, rue de la Servette, 40.
Econome : P. RENCK, Chantepoulet, 4.
Vice-Econome : X. ZEIER, rue des Corps-Saints.
A. EMERY, Cornavin, 2.
A. HERMENJAT, Cornavin, 4.
E. KLEIN, rue du Vuache, 5.
D^r E. MEROZ, quai des Bergues, 1.
C. POURRAT, Chantepoulet, 25.
F. SCHOPFER, Cornavin, 4.
L. UHLER, rue de la Servette, 1.

Vérificateurs des comptes :

MM. J. GAY

CAPT

REGGIANI.

MEMBRES D'HONNEUR

Société Chorale de Saint-Gervais.
Fanfare de Saint-Gervais.

MM.	MM.	MM.
CART Louis.	HENRY Marc.	SCHOPFER François.
FERRALLI Joseph.	GAY Jacques.	RAMBAUD Henri.
GEORG Charles.	KLEIN Edmond.	UHLER Louis.
	POURRAT Camille.	

MEMBRES PHILANTHROPES

Audard M ^{lle} , rue Baultte, 8.	Bettinger, Coutance, 1.
Allard, place des Alpes, 2.	Belly, rue Bonivard, 4.
Alphonse, St-Jean, 69.	Blanc, dir. Banque P. G., en l'île.
Ansermier, rue de Lausanne, 20.	Bleicker, rue de la Prairie, 25.
André, Coutance, 30.	Bloch, Mont-Blanc, 24.
Anthonioz, rue de Lyon, 10.	Blum, rue Paul-Bouchet.
Argand, rue de Berne, 1.	Bochet, rue Cornavin, 6.
	Boglietti, Servette, 36.
Bachten, rue du Rhône, 12.	Boiron, James-Fazy, 8.
Bächler frères, rue Lausanne, 76.	Bonaccio, place Cornavin, 4.
Bagoud, Servette, 23.	Bonifas, Coutance, 10.
Bally, Brasserie de St-Jean.	Bonnet J., rue de Lyon, 20.
Barbey, dir. Asile de nuit.	Bornet M ^{lle} , boul. du Théâtre.
Barbey Auguste, ch. du Velours.	Born, rue du Mont-Blanc, 11.
Barillat, dir. Brasserie St-Jean.	Bornand, Prairie, 25.
Barollier, Servette, 36.	Bornet, rue Lissignol, 1.
Bastié, Cornavin, 11.	Bourgogne (Hôtel), boul. J.-Fazy.
Baudin, rue Cornavin, 1.	Bouvier-Martinet, La Prairie.
Baudoin, place Cornavin, 8.	Brasserie de Saint-Jean.
Baumgartner, rue St-Jean, 62.	Braun, rue de Lausanne, 2.
Bausenhardt, Terreaux-Temple.	Brélaz, Servette, 4.
Beck, rue Petitot, 4.	Brighenti, rue Necker, 11.
Bédouret M ^{me} , r. Grenus prol., 19.	Brissard, quai du Mont-Blanc, 5.
Benoît, rue Lévrier, 7.	Bron Louis, rue Lissignol, 1.
Berger M ^{lle} , rue Lévrier, 3.	Brost, Servette, 22.
Berthod, r. Voltaire, 4.	Brun, Saint-Jean, 69.
Bertholet, rue Château, 2.	Brun et Pfändler, Cornavin, 2.
Bertolini, rue Necker, 11.	Burdet, rue du Parc, 2.
Besson, quai des Bergues, 11.	Burnier, quai des Bergues, 31.

- Calligé John, avenue d'Aire, 26.
Capt, Poterie, 20.
Cart Louis, boul. James-Fazy, 12.
Castinel, quai des Bergues, 20.
Catelino, Grottes.
Cauderay, Bachet de Pesay.
Champod, Servette, 38.
Chantre M^{me}, rue Chaponnière, 1.
Chantre M^{lle}, rue Fendt, 45.
Chapalay, Saint-Jean, 45.
Charbonnier, Cornavin.
Charnaux frères, quai de l'Île, 15.
Châtelain frères, Grottes, 2.
Chauvet L, Tour-Maitresse, 3.
Chazel, Asters, 6.
Chedeville, Mont-Blanc, 16.
Chevillard, 2, Versonnex.
Chollet, rue Gutenberg, 5.
Coendoz, Cornavin, 21.
Collet frères, r. de Neuchâtel, 29.
Coppel, rue Cornavin, 21.
Cognard, past., Tour-de-l'Île, 4.
Courtois V, rue Cendrier, 24.
Cova M^{lle}, rue de Lausanne.
Crivelli, avenue Bosquets, 105.
Croset, rue du Mont-Blanc, 17.
Cuénod (Ateliers) Châtelaine.
Curioz, Cornavin, 19.
Curtet fils, Mont-Blanc, 19.
- Dailly, place Cornavin.
Dallenbach, Etuves, 15.
Damond, M^{me}, Saint-Jean, 60.
Dégerine, Corps-Saints.
Déglise, place des 22-Cantons.
Delaquis, rue de Lausanne, 8.
Delfino, rue de Berne, 19.
Déruaz-Racine, Coutance, 30.
Desarzens, Av. de la Servette, 31.
De Siebenthal, Cornavin, 13.
Dominjoud, Saint-Jean, 54.
Driestmann (Hôtel Suisse), r. Mt-Blanc.
Druet M^{me}, Bd G.-Favon, 24.
Duboule Moïse. Petit-Saconnex.
Duret, M^e Cornavin.
Ducor J., Vésénaz.
Dufaux Ant. rue Cavour, 3.
Dunand, Mont-Blanc, 16.
Dunoyer, rue du Mt-Blanc, 9.
Duperré, Fort-Barreau, 25.
Dupont, rue Prairie, 3.
Dupont, armur., Chantepoulet, 5.
Dupraz Henri, Tour-Maitresse, 6.
- Dupuis, quai des Bergues, 29.
Duvillard Ed., Lullier-Jussy.
- Egli, rue de Berne, 1.
Eggly, rue Dassier, 9.
Ehinger (Hôtel de Genève), r. Mt-Blanc.
Emery A., Cornavin, 2.
Emery M^{me}, Cornavin, 2.
Emmel, Chantepoulet, 12.
Erard, rue du Vuache.
Excoffier, rue du Mont-Blanc, 25.
- Faldi, rue Neuve-du-Temple, 46.
Fatio Pierre, Servette, 43.
Favre, Coutance, 30.
Fazy Georges, rue Moulins, 1.
Ferralli, rue du Mont-Blanc, 7.
Filliettaz, rue Necker, 17.
Finck, pharm., r. Mont-Blanc, 26.
Fischer, rue du Temple, 12.
Fischer, Ppts. Délices, 2.
Foehr, Délices, 25.
Folliet, Délices 31.
Folliet, Av. Ernest-Pictet.
Fontana, rue de Fribourg, 5.
Fontana, Servette, 17.
Fontaine Eug., rue Liotard, 1.
Fontaine, rue Pradier, 9.
Forestier, Servette, 11.
Forestier Fr., Tour-de-l'Île.
Franck, quai des Bergues, 1.
Franckfeld, chemin Carteret' 16.
Frête, empl. postal, Champel.
Frutiger, rue Berthelier.
Fumet et Magnin, rue Versonnex.
Fusier Mme, Coutance, 16.
- Gabus-Plojoux, Coutance, 10.
Galopin, Coutance, 16.
Gantner, place des 22 Cantons
Gardet, Montbrillant, 62.
Gassner, Chantepoulet, 25.
Gaud, Chantepoulet, 19.
Gay Jacques, Chantepoulet, 19.
Gay Louis, ch. de la Poterie, 30.
Gay, rue du Cendrier, 17.
Gédance, Coutance, 8.
Gehret-Dufour, r. Gutenberg, 3bis.
Geneux Arthur, rue Délices, 9.
Geneux Emile, rue de Lyon, 92.
Georg, Ch., Petit-Saconnex.
Gianelli, place Cornavin, 6.
Gibaud Mme, rue Mont-Blanc, 11.

- Glineur, rue Paul Bouchet, 3.
Golay, rue du Rhône, 57.
Golay, La Plaine.
Golay, rue Voltaire, 1.
Gonin, Banque Populaire Suisse.
Goy, rue de Fribourg, 2.
Grandjean, Mont-Blanc, 26.
Gras, Coutance, 5.
Grauer A., Mont-Blanc, 22.
Greiner, rue des Alpes.
Grosjean, rue de Fribourg, 5.
Grosset, Servette, 17.
Grossmann, rue Argand, 3.
Guérin, Cornavin, 25.
Guerchet, quai de l'Île, 15.
Guignot, rue de Saint-Jean, 32.
Gysin, Banque Populaire Suisse.
- Halbeisen, rue de Lausanne, 6.
Heidmann, boul. James-Fazy, 12.
Held, Brasserie, Chantepoulet.
Henry Marc, boul. James-Fazy, 4.
Hermenjat, A. Cornavin, 4.
Hess, Franklin, 6.
Hess, J. Servette, 40.
Hoffer Ch., boul. de la Cluse, 73.
Hoffmann A., rue Lissignol, 3.
Houest, rue des Alpes, 25.
Hotop, Hôtel National.
Hubert, Montbrillant, 10.
Hugueniot-Sulliger Mme, Pont-des-Frises.
Hunziker, Banque Popul. Genev.
Huning, rue Lévrier, 15.
Huber, dir. des Douanes.
- Imer-Schneider, boul. J.-Fazy, 8.
Imprimerie Centrale, boul. J.-Fazy.
- Jaccard G., rue de Lyon, 18.
Jaccottet, rue du Cendrier, 10.
Jacot-Guillarmot, Ft-Barreau, 21.
Jacot-Krieg, rue Grenus prol, 19.
Jacot-Moynat, Cornavin, 8.
Jacquet H., place Cornavin.
Jayet, rue Rousseau, 15.
Jeannet, rue du Rhône, 57.
Jérôme Ch., rue Voltaire, 5.
Jolidon, rue Tronchin, 21.
Jonneret L., rue Neuve-du-Temple, 44.
- Kaplan, avenue de la Forêt, 4.
Keller, Mont-Blanc, 26.
Klein Ed., rue du Vuache, 5.
- Krähenbuhl H., Cendrier 28.
Kunz, Chantepoulet, 9.
- Lachapelle, rue Tronchin, 8.
Lachenal Ad., quai Mont-Blanc, 5.
Lachenal, rue Fendt 44.
Læssle, rue des Délices, 27.
Lambercier, rue du Vuache, 23.
Lamunière, rue Bonivard, 10.
Lanz, place Cornavin, 2.
Lazard, place Montbrillant, 2.
Lazare fils, boul. James-Fazy, 8.
Leroyer Eug., boul. J.-Fazy, 11.
Leupi, boucher, rue Grenus, 11.
Lévy, Cornavin, 2.
Leyvraz, rue de la Prairie, 1.
L'Huillier et fils, rue Petitot, 7.
Lichti, Bd Carl-Vogt, 95.
Lienhardt, Tronchin, 18.
Lionnin, Montbrillant.
Loge *Amis de la Vérité*.
Loge *Cordialité*.
Loge *Fraternité*.
Loge *Union et Travail*.
Loge *Fidélité et Prudence*.
Lossier, rue Dassier, 17.
- Malavasi, rue Voltaire.
Marchand, Belvédère, 8.
Marchand Robert, pl. Bel-Air, 2.
Maréchal, maire, Collex-Bossy.
Marlier, Chantepoulet, 7.
Marmier D., Chevillarde, 7, Grande-Canal.
Mathieu, Chantepoulet, 10.
Maurer et Bondanini, St-Jean, 8.
Mayor, café Lazare, Montbrillant.
Meel, rue du Cendrier, 3.
Mazour, rue de la Halle.
Mégevét, rue de Malatrex, 7.
Meier, rue Kléberg.
Meier, place des 22 Cantons.
Mentha, avenue E.-Pictet, 31.
Mérienne Mme, Chantepoulet, 8.
Mérienne A., Chantepoulet, 8.
Mérienne G., Chantepoulet, 8.
Merger, rue du Temple, 36.
Méroz Dr, Bd des Philosophes, 8.
Méroz, rue Chaponnière, 5.
Messmer J., Montbrillant, 5.
Métra Mlle, Saint-Jean, 102.
Métra F., Saint-Jean, 102.
Meuwly Mme, rue de Berne, 19.
Meyer, Mont-Blanc, 28.

- Michel, Hôtel des Bergues.
Mieg Mlle, Coutance, 21.
Miffon, Tronchin, 21.
Molh rac, Lévrier, 11.
Moll, boul. Georges-Favon.
Moriaud A., Tour-de-l' le.
Mossaz, Liotard, 23.
Mote, Fribourg, 7.
Mouchet Mme, rue de Lyon, 41.
Muller, Coll. de la Prairie.
Muller Th., rue Fendt.
Muri, boucher, Etuves, 2.
- N f, Grottes.
Naine,  diteur, Lyon, 47.
Navonne, Etuves, 12.
Nicollier, Chantepoulet, 12.
Nicollier Mlle, V.-Grenadiers, 1.
Noirfalise père, pl. Montbril., 1
Noirfalise Julien, Pépinière.
Nutriziano, Dr, Cloche, 8.
- Odier et Cie, Tour-de-l' le, 2.
Ody Firmin, ch. Liotard.
Oeschger, café, rue Carouge, 32.
Ouiste, ch. Schaub, 11.
- Panissod, Chantepoulet, 9.
Pascalis N., r. N.-du-Temple, 44.
Pascalis Mlle, q. des Bergues, 15
Pasche, Vuache, 23.
Patay, Cornavin, 4.
Patru Alph., Mont-Blanc, 16.
Pautex Mme, Cornavin, 2.
Pellarin H., Alpes, 15.
Perrenod Ad., Servette, 24.
Perrenod P., Servette, 24.
Perrenoud Ch., boul. J.-Fazy, 2
Perrier, Vuache, 7.
Perret Louis, Coutance, 1.
Perrin, Industrie, 9.
Pesson Ch., boul. James-Fazy, 2.
Petite, Chaponnière, 2.
Peyrot Ad., quai de l' le, 15.
Pfaefli, Délices, 17.
Picco, quai des Bergues, 25.
Piguet-Fages, Ariana.
Piguet-Lamunière, Délices, 21.
Piguet-Monod, Croupettes.
Plan L., quai des Bergues, 9.
Platel, dir. Ec. Hort., Châtelaine.
Pons, Alpes, 25.
Ponti-Gennari, boul. J.-Fazy, 17.
Pourrat Camille, Chantepoulet, 25.
- Pozzi, Lyon, 43
Pozzi, Tour-de-l' le, 2.
Prévost, Coutance.
Prost, Chantepoulet, 25.
Py, Chantepoulet, 3.
- Radice, Corps-Saints, 3.
Rambaud, Vallin, 9.
Ramusat, Chantepoulet, 12.
Ravesoud, Mont-Blanc, 3.
Recordon, St-Jean, 102.
Redard, Mont-Blanc, 12.
Reggiani impr., Pl. du Cirque.
Reiser, Dr, place Cornavin, 2.
Renaud, quai des Bergues, 27.
Renck, Chantepoulet, 4.
Reymond, quai des Moulins.
Reymond E., Meyrin.
Reymond, rue Dassier, 11.
Richard F., boul. James-Fazy, 9.
Ricou et Cie, rue Fendt, 42.
Rigot, Cornavin, 10.
Ringelmann, Me, La Forêt, Serv.
Ritossa, quai des Bergues, 31.
Rivoire, not., quai de l' le, 15.
Robert, Servette, 32.
Roch Ach., rue du Mont-Blanc, 21.
Rodet, Cornavin, 2.
Rochaix, chemin des Roses, 6.
Rosario et Cie, usine, r. Lausanne.
Rosselet Mme, Montbrillant, 2.
Rouquette, Mont-Blanc, 4.
Rouvière, rue du Mont-Blanc, 15.
Ruprecht, Coutance, 10.
Ryhen Mme, Coutance, 10.
Ryser, place Cornavin, 6.
Renaud, imp., rue Necker.
- Sandoz, rue de Lausanne, 6.
Sanglerat, rue de Lausanne, 85.
Saulnier, rue Voltaire, 1.
Sautter, quai des Bergues, 31.
Schäfer, rue du Temple, 12.
Schäfer, entr., Montbrillant, 34.
Schiffmann, Lyon, 19.
Schneider, rue de St-Jean, 69.
Schnyder, Lyon, 44.
Sch h, Bautte, 16.
Scholl, Cendrier, 13.
Schopfer, Cornavin, 4.
Schrecker, Mont-Blanc, 19.
Schutz A., Argand, 3.
S chehaye, Charmilles, 39.

- Serguëyeff, ch. de la Montagne,
Chêne-Bougeries.
Sigg Jean, rue de Lausanne, 6.
Simonetti, Mme, Mont-Blanc, 20.
Société d'Épargne du Faubourg,
Café Zeier, Corps-Saints.
Société Gymnastique Grottes.
Société Pharmacies populaires.
Société Produits aliment. Saxon.
Société Randon Friederich, rue
de l'Industrie.
Sokoloff frères, rue de Lyon.
Solyom, Montbrillant, 42.
Spicher, Etuves, 1.
Steinmann, contrôle d'or, St-Jean
Stöcklin, rue du Cendrier, 5.
Strasser, Fendt, 45.
Sutter, Rond-Point, 5.
- Taponnier, r. N. du Temple, 44.
Taponnier Th., Berthelier.
Taponnier, Servette, 27.
Thévoz, Arts Graph., Sécheron.
Thibault, rue de Lyon, 10.
Tissot E., Prairie, 25.
Torriani, quai de St-Jean, 20.
Treuthardt, place Cornavin.
Trilliat, Chantepoulet, 3.
- Tritschler, Cavour, 7.
Trullas, Cendrier, 16.
- Uhler Louis, Servette, 1.
- Viquerat, Vallin, 4.
Vuataz, rue Dassier, 15.
Vuataz frères, r. de Coutance, 28.
Vuillamy, Chantepoulet, 17.
Vuy Mme, av. des Ilosquets, 8.
- Wagner, transp., boul. J.-Fazy.
Wahli, place Cornavin, 6.
Walter, Terreaux-du-Temple.
Wantz, Chantepoulet, 12.
Wayas, Pépinière, 9-11.
Weber, rue Bautte, 6.
Weber A., chemin Fallier.
Weber Otto, rue Kléberg.
Weigel, Cornavin, 4.
Wiblé W., pl Saint-Gervais, 5.
Wiederkehr, Cantepoulet, 11.
Wissmuller, rue Pradier, 3.
- Yung, phot., Chantepoulet, 3.
- Zahler, Cendrier.
Zeier, rue des Corps-Saints.
Zublin, rue de Chantepoulet, 1.
Zumbrunnen, place Cornavin, 2.

N.-B. — *Les sociétaires qui auraient des erreurs à signaler dans la présente liste sont instamment priés d'en informer le Comité.*